

Gbaŋ Kaai Ate PIITA A N̄MARISI A SAA SIYEWA La

¹ Mi Simon Piita, waai ale ka Yeezu Kirisita tomteero ale tuimtomdo la ale a n̄marisi gbaŋka de a te baai ate ti Naawenni ale ti varibasidowa Yeezu Kirisita ayen ba dekwelensa nyin ate ba te ba siak kaai ale chim siak maŋ ase tama la.

² Naawen ale te ni niaka ale suyogini ni ale seba wa ale Yeezu Kirisita la nyin.

³ Ti seba waai ale wi ti ayen ti maa nya wa zulaŋa ale wa nalim yegayegaka la kama. Dila abe ale soa ate wa pa wa pagrimu a te ti ayen ti бага chali be ale tenzuk de tuimbaataŋa abe ti a tom tuimmaŋsa a te wa. ⁴ Naawen abe ale puulim ayen wa le te ti tiirim tii la, wa sum te ti ka tiirim maŋsa nalimnyiini. Wa be te tiirintaŋa kama ayen ti бага liisi tuim kaasima ŋaai ale bo tenzuk de la a basi abe ti a neensi wa ale ka dii la. ⁵ Dila nyin, ni pii nyin ate ni a tom wamaŋsa a gum ni siaka po, abe ni ta yam a gum ni tuimmaŋsaŋa po, ⁶ abe ni pa ni dekwikka a gum ni yammu po. Ni be dan seba ni dekwikka, ni pa chichiiba a gum du, abe ni pa Naawen vaka a gum chichiiba po, ⁷ abe ni pa jiiirim a gum Wein vaka po, abe ni pa yaalika a gum jiiirimu po. ⁸ Ni nina abe dan muni ayen ni ta wienja de meena nalimnyiini, ni le бага va ti Nyonowa Yeezu Kirisita kama nalimnyiini ⁹ Waai nina abe

ale kan muni ayen wa nya wienja de meena la, kula nyonowa a nye ase wa ka yio la, ate wa kan nya a yaa bani Naawen ale vonj wa wabaatana a te wa la.

¹⁰ M suaata, Naawen a lueri ni kama ayen ni va wa. Ni be pii nyinj ate ni nina muni ate lueri ka de boro ale ni taam wuu. Ni dan бага nye dila, ni kan бага basi ni siaka ale wa. ¹¹ Ni dan nye dila, wa ale te ni siuk ate ni jo ti Nyonowa ale ti Varibasidowa Yeezu Kirisita Naam buui ale kasim boro taam wuu la.

¹² Mi kasim a teeri ni kama wienja de alege m poom seba kama ayen ni poom seba na kama. Ate ni kasim pii nyinj a yik wensie naai ate ni jam wom ale tuesi la. ¹³ Alege mi a poli kama ayen m le diem vua la, ku magsi ka m nmarisi gbanja de a te ni, ate ni nman teeri na wie. ¹⁴ M seba ayen ku ka beni ale ge ate m kpi a se ti Nyonowa Yeezu ale jam weeni mu dii la. ¹⁵ M dan kpi, m gbanja de ale te ni siuk ate ni a teeri wienja de meena.

¹⁶ Ti le jam sak ni dii ayen ti Nyonowa Yeezu Kirisita le nman pilim jam kama ale wa pagrimu la, ti an jam weeni ka sunsuelim a sak ni. Ti jam weeni sak ni ka dii ate tama a jam nya ale ti dek nina la. Ti jam nya ka wa pagrimu yegayegaka. ¹⁷ Tama ale wa ale jam bo guuk kpionku zuk la, ti Kowa Naawen a jam te wa ka zula ale nalim nna yegayega. Wa yaa basi ate lueluk a jam nyini wa boka jigini ale a nyagsi nna yegayega la a yaa sinj a weeni ayen, “Ka m biika waai ate m marij la ale nna. Wa a nye ate m sui a peenti nna yegayega.” ¹⁸ Tama ale jam bo dula ale wa

la, ti jam wom lueluku ale nyini wennyamazuk a sinj la kama.

¹⁹ Dila nyinj la, wie njaai ate Naawen biisiteeroma a jam biisi dila po, dila po la ka wensie wie. Ku magsi ka ni a wom nja nalimnyiini. Dii nyinj la, ba wienja a nye se ka bolim ate ba toati zaani legi po la, ku a nye ka dila a ta cheena dii po ate Yeezu Kirisita le nman pilim jam ate wa bolimu a yaa nya nna wentalinj ni suniimaŋa po.

²⁰ Wienja de meena po wakpeeni ale, ni teeri ayen biisiteero karo a baga togi a lagri wa ale weeni dii Naawen Gbanja po la. ²¹ Dii nyinj la, Naawen biisiteeroma wienja an jam nyini ka nuruba dek noa po. Alege ka Naawen Chiika ale jam pai wa wienja a te ba ayen ba nja a sak nuruba.

2

¹ Dila po, dila po Venta biisiteeroba ale jam kan seba Naawen ya, a bo ale Naawen nuruma a paasi ba. Venta sagraoba ale ba jam bo ale nama me. Sagraoba baai me ale jam kan seba Naawen la, le suk a gum ni po. Ba le ta venta sinsaga a jam sak ni abe ba nyini ba Nyonowa waai ale vari ba a basi la, njanj a nyini. Dila ale soa ate Naawen le ta kaasunjam ba jigi nna nwuli. ² Alege, nuruba yegayega ale diem va ba kama a tom kabonja tuima. Ba be le ba a nye dii la le ku basi ate nuruba nya siuk a kaasi Naawen wensie siuku yue. ³ Sagrama de baai ale ta butuem la, le sak ni ka ba dek sunsuelima ate ba nya nyuenta ni jigi. Alege ku kan beni ate Naawen jam bo ba buusa ate wa nya ba kaasunju ate wa yaa basi ba ate ba kan ta kiri ya.

⁴ Naawen sabiilo baai ale tom wabaata la. Naawen an pa ba basi ya, wa yuk ba basi ka ninam jigi, juijui ate wa basi ate ba pa choroma a bo ba a zaani legi po ayen ba bo dula ate ku ga paari dii po ate Naawen le jam bo ba buusa la. ⁵ Tɛɲzuk nuruma baai ale jam boro dila po, dila po a jam a tom tuimbaata yegayega la, wa jam basi ate ka nyiam a sueri tɛɲzuk meena ayen ba kpi. Baai nyiini ate wa jam vari basi la ale nuru wanyi ate ba jam a wi ayen Nowa ale nuruba bachaab bayopoi. Nowa jam a sak ka wensie sinsaga a magsi chaab ale Naawen. ⁶ Naawen abe jam basi ate ka bolim me a de tɛɲ sii ate ba a wi ayen Sodom ale Gomora la nuruma. Wa jam nyɛ dila kama ayen ku sak wa le wa jam nyɛ baai ale a tom tuimbaata dii la. ⁷ Nuru wanyi ale jam boro ate ba a wi wa ayen Loti. Nuruba kabonɔsa tuima ale jam a daani wa nna yegayega, dii nyin la, wa jam ka nuru maɲ. Dila ale soa ate Naawen a jam vari wa bala chaab po a basi. ⁸ Daa meena wa kasim jam a nya ale a wom nuruma de tuimbatana ɲaai ale jam basi ate wa sui jam a puuri nna yegayega la. ⁹ Dila nyin la, Naawen seba wa le wa nyɛ dii a vari baai ale a va wa nalimnyiini la ninam po a basi. Wa seba me wa le wa nyɛ dii ate gaasa nyam a kasim bo ninam po ate ku ga paari dii po ate wa le jam bo nuruma buusa la kama. ¹⁰ Baai dek ale a tom tuimbaata tii ate ba nyinɔsa a yaali ale ge an pa Naawen pagrimu a chim jaab la.

Venta sagroma de kan chali yɔgsum, ba ka kanjanta nyam, ba be kan zuli Naawen sabiiloma. Ba goanti a le ba kama. ¹¹ Naawen sabiiloma baai

ale poom ta pagrim yegayega a gaam sagroma pagrimu la, ba kan nma ba ayen ba kaasiya yaase ba a le ba Nyonowa niŋa. ¹² Alege nuruma de a nye se ka goaduŋ kpien sii ale boro ate nuruba a yik si a ko la. Ba kan poli ase ba ka nuru bisa la. Wie ŋaai ate ba ze ŋa kiri la, ba a le ŋa kama. Dila ale soa ate Naawen me a weeni ayen wa le ko ba ase ba ka goaduŋsa la. ¹³ Ba ale nye ate nuruba nam dii la, ba me le nya ninam ate ku tuni ba ba ale nye dila la nyiŋ. Ba supeentik kama ate ba a zaani nuruba niŋ kantueŋ a tom tuimbaata tii ate ba nyiŋsaŋa a yaali la. Nama ale bala a dan tigi chaab ayen ni de ŋandiinta, ba nyeem kasim a nye ka dila ate chivie a yik ni, ale ge bala a nya masim ba pimpaasima siutaŋa po. ¹⁴ Daa meena ba kan yaali ayen ba nya wayoŋ a gum chaab ale nipok baai ale a tom kabonŋsa tuima la po. Ba kan maari a chagi ale tuimbaata tomka. Ba kasim a nye kama ate baai siaka ale kan zuak la, a tom tuimbaata. Ba suniimaŋa a kasim sueri ale ka butuem. Dila ale soa ate Naawen yaa ka te ba la. ¹⁵ Ba zeri Naawen siuku vaka kama ale ge ze juijui ate ba a cheŋ la. Ba a nye se ka nuru wanyi ate ba a wi ayen Balaam la. (Balaam kowa yue jam ale Biio.) Balaam jam boro ka dila po, dila po a jam a tom tuimbaata a nya ligra ŋa nyiŋ. ¹⁶ Alege dai yeŋ ate boniŋ a yaa jam biisi ale wa ate wa tagri a yaa basi tuimbaata tomka.

¹⁷ Sagroma de a nye se ka beli dii nyiam ale kpeeri la, ale chinma ŋaai ale kan ta ŋmoruk la. Naawen tali jigi legini po a te ba kama. ¹⁸ Ba a biisi ka kanjanta ale betta biisa. Ba pa ba

nyinŋaŋa a tom ka wa ŋaai ale a dari nuru baai ale a piilim ba nyini tuimbaata po a nyini la. ¹⁹ Sagrōma de a sak ka nuruba ayen ba dan wom ba sinsaŋa ale va ba, ba le vari ba a basi, alege ba dek ze ayen ba ka tuimbaata tii ale a kaasi ba la yom. Boan nyiŋa, wari dii ale baga nuru la, wa dila dek a basi kama ate nuruwa a chim wannu yomo. ²⁰ Nuruba abe dan seba ti Nyōnōwa Yeezu Kirisita ate wa vari ba a basi ate ba kan ŋman a va tēnzuk de wakaasimaŋa, ale ge ku ŋaanyin ba dan ŋman tagri ba popola a maa bo wie ŋala chaab po, ku le pagra ka nna yegayega a te bala chaab a gaam ba ale poom liŋ ka dii la. ²¹ Dila abe dan nye nuru jigi, ku te zunchoŋ kama ate wala choa daam kan poom maa seba welensa siuku a gaam wa nin seba alege ku ŋaanyin ate wa ŋman zeri welensaŋa sinsaŋa ate ba sak wa la. ²² Ba ale nye dii la a sak kama ayen wamagsimaŋa ate ba magsi la ka wensie. Ba magsi ayen, “Biak a dan chiiri, ka ŋman pilim a ŋmani kama a ga a de ka dek chichiitaŋa.” “Ba dan yik deri a sugri di, di nyeem ŋman pilim cheŋ ga a bilim ka fifataŋa po.”

3

¹ M dek dōaba, mi ŋmarisi gbaŋka de a saa ka siye a te ni. Gbaŋsa siyewa de po, mi a teeri ni kama ayen ni a poli wa welensa wie. ² Mi a yaali kama ayen ni a teeri wie ŋaai ate Naawen biisiteerōma a jam biisi dila po, dila po la. Ni maara teeri ti Nyōnōwa ale ti Varibasidōwa ale pa tuimtomdōma a sak ti wie ŋaai la. ³ Dii abe le de niŋ la ale, ku a fe kama ayen yogyōgla de,

ni seba ayen tenka a moata ka kpeglimka. Nuru baai nyeboka ale ka kasim va ba dek nyin yaalik nyeka la, le jam kama. Ba dan jam, ba le nye ni a la kama, ⁴ abe ba bek ni ayen, “Ti Nyɔɔwa an jam puulim kama ayen wa le nman pilim jamu? Wa bo ka be? Naawen ale nye tenka ale jaab meena la, ti nyamma a kpi kama, alege wariwari an diem tagriya.” ⁵ Ba kan yaali ayen ba seba ayen dila po, dila powa Naawen a jam biisi ka wie a nye wenna mazuk ale ten. Wa jam nye kama ate tenka a nyini nyiam po a nyini, ⁶ be nman ka nyiam ate wa pa kaasi dila po, dila po tenka. ⁷ Alege yogyogla de, be ka sinsak nala degadega ate Naawen diem pa biisi ate wenna mazuk ale tenzuk a diem boro. Alege wa dan bo buusanja a ga nueri, wa yaa le pai ka bolim ate bu de wenna mazuk ale ten meena. Wenna mazuk ale ten be diem boro a limsi ka da dii dannii ate Naawen le bo baai ale kan a va wa la buusa abe wa kaasi ba la.

⁸ Alege m doaba, ni kan bani ayen Naawen a nya dai yen ale bena tusidi ase na ka bunyi la. Nyɔɔ wa jigi na meena ka bunyi. ⁹ Nuru ba gela a poli kama ayen ti Nyɔɔwa a dan puulim ayen wa le nye wari, wa a beni ka nna yegayega ale ge a nye wannii. Aaya, wa kan benni. Wa ti an goanti ta ka chichiiba ale wa ale yaa wa nye wari dii a te fu la. Dii nyin la, wa kan yaali ayen wa kaasi wa ya alege wa a yaali kama ayen ni basi ni tuimbaatanja tomka.

¹⁰ Alege da dii dannii ate Nyɔɔwa le bo nuruba buusa la, le jam ase ka zue ale jam nuru yeri dii la. Dai dila a dan paari, wenna mazuk ale ten le

nyε ka waai nna yegayega ate wenɲmazuk ale ɲanta baai meena ale bo du la a be ale ge ate bolim de tɛɲka me. Ate jaab buuri meena ale bo tɛɲzuk la a deri muriɲ be. ¹¹ Wenɲmazuk ale tɛɲ ale ka kaasi ka dila la, ku a fe ayen nama chim ka boan nuruba? Ku a fe kama ayen ni chim nuru welensa a va Naawen nalimnyiini. ¹² Abe ni a limsi ate ni nya Naawen jamka ale tɛɲzuk buusaɲa boka, abe ni a yaali ayen ɲa jam nwuli. Dai dila dannɪ bolim le bu de wenɲmazuku ate bolimu tuilimu a nyε ate jaab buuri meena a nyalim be. ¹³ Alege Naawen a puulim kama ayen wa le nyε wenɲmazuk paalik ale tɛɲ paalik ate wa welensa nyiini a kasim bo jigi meena. Tama abe kasim a limsi ka dila.

¹⁴ Dila nyiɲ la, m dek dɔaba, ase ni ale a limsi da dila dannɪ la, ni pii nyiɲ ate ni chim nuru welensa, abe ni kan ta wariwari Naawen jigi ya ate ni boro ale wa ale suyɔgini. ¹⁵ Ni a teeri ti Nyɔɔwa ale te nuruba siuk yɔgyɔgla dii ayen ba basi ba tuimbaataɲa abe ba wa wa la. Naawen dek ale jam pai wa yammu a te nuru waai ate ba wi ayen Pɔɔl la ayen wa ɲmarisi dila a te ni. ¹⁶ Pɔɔl gbansanɲa meena po ate wa ɲmarisi magsi chaab ale Nyɔɔwa chichiibaɲa ale ka dii ate mi a weeni ni nna la, wa me a weeni ka dila degadega. Ku pagra kama ate nuruba a miɲ Pɔɔl sinsanɲa a chak. Dila ale soa ate baai ale kan seba Naawen ale ge ta popola buye la, ba gela a pai Pɔɔl sinsanɲa kama ale Naawen Gbanɲa wie ɲa chaama a tagri ate ɲa ɲman ka wensie, ate ba yaa pai ɲa a sak nuruba. Bala chaab abe a wi ka kaasunɲ a te ba dek.

¹⁷ Alege m deƙ doaba, nama poom seba wienja de kama. Ni kpesi ni deƙ abe ni kan siak ate sagro baai ale a kaasi Naawen wamaɗsana la a jam paasi ni a tagri ni popola ate ni basi Naawen wensie siuku vaka ate ni lo. ¹⁸ Alege, ni basi ate ti Nyɔnɔwa ale ti varibasido wa Yeezu Kirisita a maari ni ate ni seba wa niaka ale wa yammu. Wa zulaɗa ale kasim boro ka dila taam wuu. Ku be le nyɛ dila.

**The New Testament in the Buli language
(Ghana)**

**Buli: The New Testament in the Buli language
(Ghana) (New Testament)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Buli (Ghana)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

24aad1ee-9f16-5a40-b094-5b16e513253a